

mr Handsfree® **Blue Multi**

More languages available on our website!
www.mrhandsfree.com

GB NL F E DK D I P-BR LT RU

USER'S MANUAL



DECLARATION OF CONFORMITY

We, the undersigned,

Company:	TE-GROUP nv
Address:	Kapelsestraat 61, 2950 Kapellen - BELGIUM

declare, that the following equipment:

Product Name:	mr Handsfree Blue Multi
Product Type:	Bluetooth® Speakerphone

Conforms with the requirements of European Council Directive 99/5/EC



----- QRG/BLUE MULTI/06-12/V08 -----

ILLUSTRATIONS

Illustration I

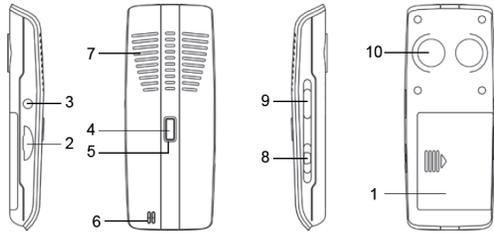


Illustration II

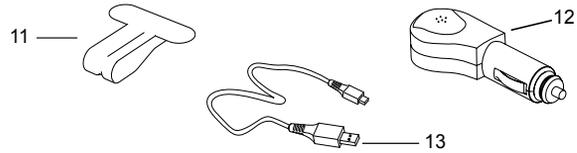


Illustration III

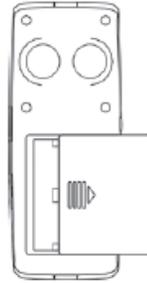


Illustration IV

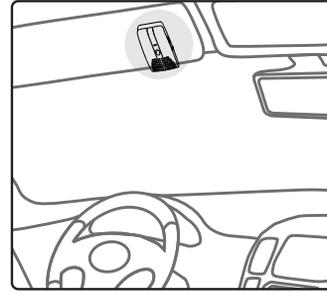


Illustration V



INIZIATIVE IMPORTANTI!

Sostituzione batterie

Ricaricare Blue MULTI

- Tramite cavo BSU
- Tramite cavo accendisigari

Accoppiamento telefono al dispositivo Blue MULTI

(= stabilire una connessione Bluetooth® tra il telefono e il dispositivo)

- Accoppiamento automatico (quando si utilizza il dispositivo PER LA PRIMA VOLTA o dopo un RESET)
- Accoppiamento normale (procedure di accoppiamento da effettuare nel caso il dispositivo non sia mai stato collegato al telefono)

→ IL VOSTRO MULTI ORA E' PRONTO PER L'USO!

Posizionare il dispositivo sul vostro specchietto retrovisore tramite la clip.

RIPRISTINO CONNESSIONE tramite cellular e Blue MULTI

- Riconnessione automatica, non necessita di premere il tasto CENTRAL (4) (in situazione normale)
- Riconnessione manuale, premere il tasto CENTRAL (4) o utilizzare il menu del Bluetooth® del vostro telefono

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO AUTOMATICO

- Accensione AUTOMATICO tramite sensore di movimento (APO = Automatic Power ON)
- Accensione manual tramite tasto ON/OFF (3) (obbligatoria AL PRIMO UTILIZZO)

COMPONENTI E FUNZIONI

Vedi Figura I

(1). ALLOGGIAMENTO BATTERIA

Aprire l'apparecchio e inserire la batteria (vedi figura III).

(2). COLLEGAMENTO USB PER RICARICA (PER RICARICARE LA BATTERIA)

Blue MULTI prevede 2 diverse possibilità di ricarica:

1. Attraverso un cavo USB (13)
2. Attraverso l'accendisigari di bordo (12)

Prima di utilizzare Blue MULTI, assicurarsi che il processo di carica sia stato **completato**.

(3). TASTO ON/OFF (PER ACCENDERE / SPEGNERE/ COLLEGARE / PASSARE DA BLUE MULTI AL TELEFONO CELLULARE)

Collegamento/accoppiamento:

Accoppiamento automatico, per primo utilizzo: premere il tasto ON/OFF (3) → Viene attivata automaticamente la modalità di collegamento e Blue MULTI consente la ricerca automatica di dispositivi Bluetooth® (il led di segnalazione rosso i blu (5) lampeggiano in alternanza). → Accertarsi che il proprio telefono cellulare abbia attiva la funzione Bluetooth® e consentire la ricerca automatica di dispositivi Bluetooth®. → Confermare il collegamento con Blue MULTI nel menù del telefono e inserire il codice PIN **0000*** per impostare il collegamento fra i due apparecchi (pairing). Si avverte un segnale acustico. → A questo punto il led di segnalazione blu (5) lampeggia di nuovo.

**Non per Bluetooth® 2.1 telefoni mobili*

Accoppiamento normale (manual): Verificare che Blue MULTI sia spento. → Tenere premuto il tasto ON/OFF (3) finché il led di segnalazione rosso i blu (5) lampeggiano in alternanza. → Accertarsi che il proprio telefono cellulare abbia attiva la funzione Bluetooth® e consentire la ricerca automatica di dispositivi Bluetooth®. → Selezionare poi Blue MULTI sul proprio telefono cellulare e inserire il codice PIN **0000*** per impostare il collegamento fra i due apparecchi (pairing). Si avverte un segnale acustico. → A questo punto il led di segnalazione blu (5) lampeggia di nuovo.

**Non per Bluetooth® 2.1 telefoni mobili*

Attenzione!

- Assicurarsi che la funzione Bluetooth® del vostro telefonino sia attiva e che siate in prossimità del dispositivo Blue MULTI.
- Nel caso in cui il riconoscimento automatico non funzioni, queste potrebbero essere le cause più probabili:

- Blue MULTI non è impostato come "Autorizzato" nel menu Bluetooth® del vostro telefono! Si prega di consultare il manual di istruzioni del vostro telefono per maggiori info.
- Mentre il carkit era in posizione ON ed il vostro telefono era connesso al carkit, avete spento la funzione Bluetooth® del telefono. Spegnete e riaccendete tale funzione (Consigliamo di NON effettuare questa procedura mentre siete connessi al carkit).
- Dopo l'ultimo utilizzo del carkit, avete creato una connessione Bluetooth® tra il vostro telefono e un dispositivo Bluetooth®, differente dal Blue MULTI.

Accensione e spegnimento automatico tramite sensore di movimento:

Quando utilizzate Blue MULTI per LA PRIMA VOLTA, dovete sempre utilizzare il tasto ON/OFF (3) per avviare il dispositivo e la procedura di accoppiamento.

Blue MULTI è provvisto di un sensore di movimento. → Blue MULTI si avvia e si connette automaticamente, con l'ultimo telefono con cui era connesso al momento in cui entrate in auto! Sentire un beep di conferma acustica. Blue MULTI si spegnerà automaticamente quando uscirete dalla vettura.

Nei casi sotto elencati vi consigliamo di provvedere a spegnere Blue MULTI manualmente (**premendo il tasto ON/OFF (3)**):

- Mentre guidate con Blue MULTI e senza una connessione Bluetooth® con il telefono
- **Accensione e spegnimento manuale (premendo il tasto ON/OFF (3)):**
- **Accensione:** premere il tasto ON/OFF (3) fino a quando non sentite un segnale acustico e il LED blu (5) inizia a lampeggiare.
- **Spegnimento:** premere il tasto ON/OFF (3) fino a quando non sentite un segnale acustico e il LED rosso (5) esegue un piccolo lampeggio prima di spegnersi.
- **NOTA:** Dopo che siete entrati nella zona di abbinamento Bluetooth® del vostro carkit o dopo che il carkit si è avviato tramite sensore di movimento, il riconoscimento automatico può impiegare anche più di 10 secondi.
- **Passaggio da Blue MULTI a telefono cellulare:** Durante la conversazione premere una volta il tasto ON/OFF (3) per proseguire la chiamata sul telefono cellulare. Per tornare invece Blue MULTI, premere il tasto ON/OFF (3).

(4). TASTO CENTRALE

- **Per chiamate in entrata:** Premere una volta per rispondere alla chiamata.
- **Per chiamate in entrata:** Tenere premuto per 2 secondi per rifiutare la chiamata.
- **Durante la conversazione:** Premere una volta per terminare la chiamata.
- **In modo Stand-by:** Premere 3 secondi per ripristinare manualmente il collegamento Bluetooth® dopo che era stato interrotto.
- **In modo Stand-by:** Premere una volta per attivare la funzione Voice Dialing.
- **Attenzione!** La funzione di riconoscimento vocale è disponibile soltanto se il telefono la supporta.
- **In modo Stand-by:** Premere 2 volte di seguito per richiamare l'ultimo numero selezionato.
- **Durante la conversazione:** All'udire il segnale tonale della seconda chiamata in arrivo, premere 2 volte per accettare la seconda chiamata e mettere la prima in attesa.
- **Durante la conversazione:** Premere 2 volte per passare da una chiamata all'altra.
- **Durante la seconda chiamata:** Premere una volta per terminare una delle 2 chiamate.
- **Attenzione! Alcuni telefoni non supportano questa funzione via Bluetooth® o richiedono una conferma attraverso il menù del telefono.**

(5). LED DI SEGNALE

- **Luce rossa:**
 - Lampeggia nel modo Stand-by; carica della batteria in esaurimento.
 - È accesa stabilmente durante la carica della batteria.
 - È accesa costantemente nel modo "Mute".
- **Luce blu:**
 - Lampeggia lento nel modo Stand-by.
 - Lampeggio veloce quando il telefono non è connesso.
- **La luce rossa e la luce blu:**
 - Lampeggiano in alternanza nel modo Pairing.
 - Lampeggio 2 volte quando vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

(6). MICROFONO

Indirizzare sempre il microfono verso la bocca. Per fornire le prestazioni migliori, il microfono deve trovarsi ad almeno 30-50 cm dalla bocca del guidatore. Assicurarsi che non vi siano oggetti che ostacolano il funzionamento del microfono di Blue MULTI.

(7). ALTOPARLANTE

(8). TASTI (+) E (-) (REGOLAZIONE VOLUME / RIPRISTINO IMPOSTAZIONI PREDEFINITE)

- Premere (+) per aumentare il volume di conversazione durante la conversazione stessa.
- Premere (-) per abbassare il volume di conversazione durante la conversazione stessa.
- Premere e mantenere premuto (+) e (-) contemporaneamente fino a quando il LED inizia a lampeggiare di colore blu e rosso per 2 volte.

(9). TASTO MODE (PER ATTIVARE IL MODO PRIVACY E MUTE)

- **Per attivare il modo Privacy:** Premere una volta durante la conversazione. Tenere l'altoparlante vicino all'orecchio e utilizzare Blue MULTI come un normale apparecchio telefonico (vedi figura V).
- **Disattivare il modo Privacy:** Premere 2 volte.
- **Per attivare il modo Mute:** Premere per 2 secondi per disattivare temporaneamente il microfono di Blue MULTI. Il led di segnalazione rosso (5) si accende.
- **Per disattivare il modo Mute:** Tenere premuto nuovamente per 2 secondi. Il led di segnalazione (5) si accende e lampeggia nuovamente di blu.

(10). CALAMITE PER FISSAGGIO ALL'ALETTA PARASOLE (vedi figura IV)

ACCESSORI CONTENUTI NELLA SCATOLA (vedi figura II)

- (11). Clip per fissaggio all'aletta parasole
- (12). Caricatore di bordo
- (13). Cavo USB di carica

GARANTÍA

Mr Handsfree es una marca registrada de TE-Group NV. La marca mr Handsfree representa una calidad de producto superior y una excelente atención al cliente. Por esto es por lo que mr Handsfree garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de mano de obra durante un periodo de **dos (2) años** a partir de la fecha de compra original del producto. Las condiciones de esta garantía y el alcance de la responsabilidad de mr Handsfree bajo esta garantía están disponibles en www.mrhandsfree.com.

I **MULTIPOINT BLUETOOTH®** – Istruzioni per l'uso – 2 telefoni, 1 kit auto -

mr Handsfree Blue MULTI supporta **MULTIPOINT BLUETOOTH®**, che consente di collegare e utilizzare simultaneamente 2 diversi telefoni Bluetooth® con il kit auto.

Quando al Blue MULTI sono collegati 2 telefoni, si ha sempre:

- Telefono principale (1° telefono collegato al kit auto)
- Telefono secondario (2° telefono collegato al kit auto)

Funzioni supportate:

- Telefono principale:

Esecuzione, Risposta, Termine e Rifiuto di chiamate / Ricomposizione ultimo numero / Selezione vocale / Modalità Privacy / Modalità Silenziamento/ Commutazione chiamate tra kit auto e telefono

- Telefono secondario:

Esecuzione, Risposta, Termine e Rifiuto di chiamate / Modalità Privacy / Modalità Silenziamento / Commutazione chiamate tra kit auto e telefono (Selezione vocale NON disponibile, Ricomposizione ultimo numero NON disponibile per il 2° telefono)

Attenzione!

Se al Blue MULTI è collegato 1 telefono e questo telefono riceve una 2a chiamata, verrà emesso un segnale acustico. Premere il **tasto CENTRALE** (4) 2 volte per rispondere alla 2a chiamata e mettere in attesa la chiamata in corso.

Se al Blue MULTI (= multipoint) sono collegati 2 telefoni e uno di questi telefoni riceve una 2a chiamata sullo stesso telefono durante una conversazione, l'utente non potrà rispondere alla seconda chiamata usando gli tasti del kit Blue MULTI.

PROCEDURA DI PAIRING MULTIPOINT

► **PAIRING telefono 1**

Effettuare il pairing del 1° telefono con il Blue MULTI seguendo le istruzioni riportate al capitolo 3 "Pairing". -> Collegare il telefono al kit auto.

► **PAIRING telefono 2**

Spegnere il Blue MULTI dopo avere terminato il pairing del 1° telefono. -> Premere e tenere premuto il **tasto ON/OFF** (3) per 6 secondi per entrare nuovamente in modalità pairing ed effettuare il collegamento con il 2° telefono.

Spegnere e riaccendere il Blue MULTI utilizzando il **tasto ON/OFF** (3). -> Il Blue MULTI si ricollegherà con entrambi i telefoni automaticamente.

- È possibile aggiungere il secondo telefono in qualsiasi momento. Spegnere sempre il Blue MULTI prima di avviare la procedura di pairing seguendo le istruzioni riportate al capitolo 3 "Pairing".

PROCEDURA DI CONNESSIONE MULTIPOINT

Quando il Blue MULTI è acceso, ricercherà e si collegherà automaticamente con gli ultimi 2 telefoni cellulari che avevano la connessione Bluetooth® con il kit auto.

- Se è disponibile 1 solo telefono: solo un telefono verrà collegato al Blue MULTI. Questo telefono sarà il telefono principale.
- Uno o entrambi i telefoni sono momentaneamente scollegati: il kit auto si ricollegherà automaticamente.

Attenzione!

Per garantire il ricollegamento automatico tra i telefoni e il Blue MULTI, consigliamo di impostare il Blue MULTI su "Autorizzato" nel menu Bluetooth® del telefono! Fare riferimento al manuale del proprio telefono cellulare per informazioni più dettagliate.

Se per qualsiasi ragione i 2 telefoni, o uno dei 2 telefoni, perdono spontaneamente il collegamento Bluetooth® con il Blue MULTI, il ricollegamento verrà effettuato automaticamente. Se questo ricollegamento non riesce, sarà sempre possibile ripristinare il collegamento Bluetooth® manualmente premendo il **tasto CENTRALE** (4) per 3 secondi.

RICEZIONE DI UNA CHIAMATA SUI 2 TELEFONI

Se durante una conversazione telefonica viene ricevuta un'altra chiamata in entrata sul 2° telefono, verrà emesso un segnale acustico.

A questo punto sarà possibile:

- **Rispondere alla chiamata in entrata sul 2° telefono:** Premere brevemente il **tasto CENTRALE** (4) 2 volte per mettere in attesa la chiamata sul 1° telefono e rispondere alla chiamata sul 2° telefono.
- **Rifiutare la chiamata in entrata sul 2° telefono:** Premere e tenere premuto il **tasto CENTRALE** (4) per 3 secondi per rifiutare la chiamata sul 2° telefono.
- **Terminare la chiamata in corso e accettare la chiamata sul 2° telefono:** Premere il **tasto CENTRALE** (4) 1 volta per terminare la chiamata in corso e continuare sul 2° telefono.

Una volta accettata la 2a chiamata, è possibile:

- **Commutare tra le 2 chiamate:** Premere brevemente il **tasto CENTRALE** (4) 2 volte per commutare tra le 2 chiamate.
- **Terminare una delle chiamate:** Premere il **tasto CENTRALE** (4) 1 volta per terminare la chiamata in corso e continuare con l'altra chiamata.